

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 21 (1959)  
**Heft:** 11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

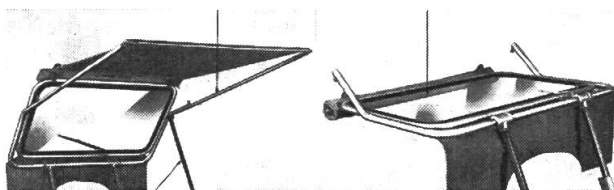


# gut beraten - gut versichert

Vertragsgesellschaft  
des Schweizerischen Traktorverbandes

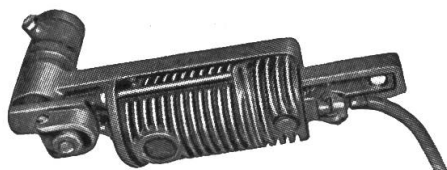
## Waadt-Unfall

### Das ablegbare Modell **VIKTOR** - ein OLMA-Schlager



Bevor Sie ein Verdeck oder eine Halbkabine kaufen, verlangen Sie bitte meinen vierseitigen Prospekt, es lohnt sich. Preise ab Fr. 108.— (3 neue Modelle).

**A. Schawalter Leichtverdecke Amriswil/TG**  
Telephon 071 / 6 75 07



### Zapfwellenkompressor **BECK**

der preislich günstige Kompressor zum Pumpen, Farbspritzen und Petrolen.

**Zubehör, Patent-Spritzpistole BECK**

Verlangen Sie unverbindlichen Prospekt.

**F. Beck, Herzogenbuchsee**  
Apparatebau, Tel. (063) 5 22 20



**Sieh Dich vor,  
schütz den Motor!**

**Spezial-Rohöl-Filter-Trichter**  
100 000fach bewährt  
Hervorragende Referenzen!  
Verlangen Sie Prospekt!

Keine Pannen und Düsenreparaturen mehr durch Staub, Wasser oder Schwefel bei Dieselmotoren.  
Fr. 28.— franko per Nachnahme, mit Rückgaberecht innert 5 Tagen.

**E. Griesser, Traktoren, Andelfingen 1 ZH, Tel. 052 / 4 11 22**

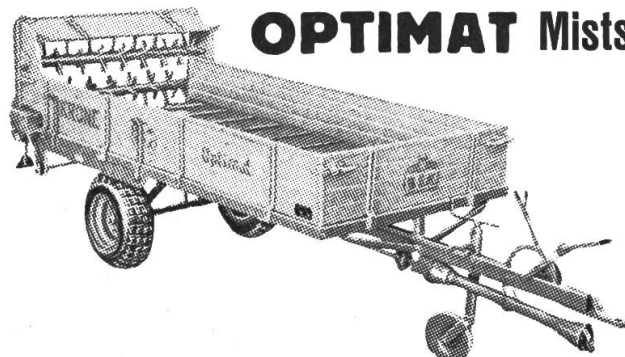
Interessanter Rabatt für Wiederverkäufer

Zapfwellen-Kompressoren zum pumpen, petrolen, farbspritzen. Prospekt  
Fusspumpen mit 5 m Schlauch u. Manometer, Fr. 42.— Prospekt!

### Das Verbandsschild

ist ein äusseres Zeichen der  
**Solidarität. Bestelle es und be-  
festige es vorne an der Motor-  
haube!**

**Preis Fr. 2.—**



### **OPTIMAT** Miststreuer und Vielzweckwagen

Solideste auf dem Markt befindliche Mistzettmaschine. — Streumengenverstellung vom Traktorsitz aus. — Alle Lagerstellen auf Kugellagern. — Streuwerk mit wenigen Handgriffen abnehmbar. — Jeglicher Umbau zum Heuwagen mit Gätter durch einen Mann. — Zapfwellenanschluss am Wagenheck erlaubt Anschluss weiterer Geräte.

Dank seiner vollendeten Konstruktion hat der OPTIMAT in ganz Westeuropa grösste Verbreitung gefunden. Die Herstellung in grossen Serien und der Direktimport ermöglichen konkurrenzlose Preise.

Verlangen Sie Prospekt und Vorführung durch die General-Vertretung

**AGROTECHNIK, Landmaschinen, Rümlang ZH** Tel. (051) 83 81 45



Der VOLG und seine  
landwirtschaftlichen  
Genossenschaften sind  
Vertragslieferant der  
Sektion Aargau, Zürich,  
Thurgau u. Schaffhausen  
des Schweiz. Traktor-  
verbandes.

Erhältlich bei der Landw. Genossenschaft

## Für Ihre Pneu, große Ersparnisse



**AUFGUMMIERUNG**  
von sämtlichen Dimensionen,  
mit allen Profilen  
Durch das IMA 1955 anerkannt

**Vertreter:**

Zürich und Ostschweiz :  
P. Zinsli, Schaffhauserstrasse 27, Glattbrugg  
Zentralschweiz und Graubünden :  
A. Marti, Baselstrasse 53, Luzern  
Aargau, Solothurn, Basel :  
H. Eichenberger, Dreitannenstrasse 38, Olten  
Bern, Fribourg, Neuchâtel :  
R. Kaufmann, Lillienweg 18, Bern  
Westschweiz : H. Clerc, Voltaire 9, Lausanne

## VACU-LUG TRACTORS PNEUS S.A.

Fabrik in LA TOUR-DE-PEILZ (VD)

Telephon 021 / 5 61 55

# Wichtige Mitteilung

## Jetzt den Gratis-Service ausführen lassen!

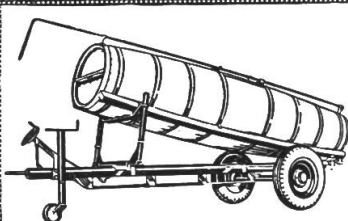
Jeder Rapid-Besitzer, der die Kundendienst-Karte besitzt, hat Anrecht auf einen Gratis-Service an seiner Maschine. Die offizielle Rapid-Vertretung und wir sind verpflichtet, gegen Vorweisung dieser Karte die genau vorgeschriebenen Unterhaltsarbeiten an Motor, Maschine und Mähbalken kostenlos durchzuführen. Damit diese Servicearbeiten überall bis zum Frühjahr ausgeführt werden können, empfehlen wir, Motor-mäher oder Einachser schon jetzt dem zuständigen Rapid-Vertreter zu überbringen.

PS. Das Anrecht auf den Gratis-Service ist nach Ablauf der Garantiezeit erloschen.

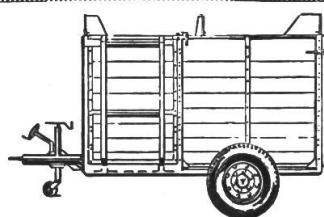
# Rapid



Viehwagen für Traktoren- und Pferdezug



Kombinierbarer Traktor-Anhänger



Viehwagen für Traktor oder Jeep



Pneuwagen 2,5-10 Tonnen Tragkraft  
mit Achsschenkelenkung



**HANS NEUHAUS**

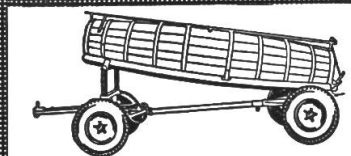
Nutzfahrzeuge für Landwirtschaft  
und Industrie

**BEINWIL/FREIAMT AARG.**

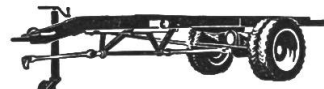
Telephon 057 8 21 77



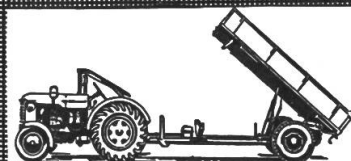
Traktor-Anhänger für Landwirtschaft  
und Industrie bis 8t Tragkraft



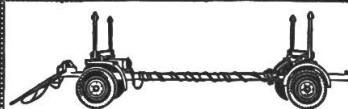
Kombinierbarer Pneuwagen



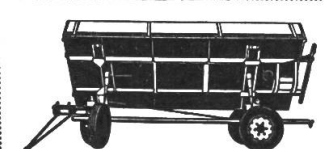
Triebachs-Anhänger für  
Landwirtschaft und Industrie



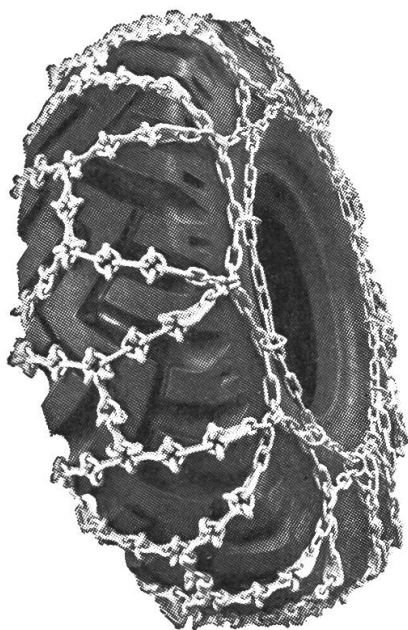
Zapfwellenkipper mit oder ohne  
Auflaufbremsen



Langholzwagen mit Elektro- oder  
Luftdruck- Bremsen



Hydraulischer Zweiseitenkipper



## ERLAU- Geländeketten sind ein Begriff

Sie bieten auf Eis, Schnee und in jedem Gelände maximale Sicherheit, sind selbstreinigend und sehr einfach ohne Wagenheber zu montieren.

ERLAU - Geländeketten werden aus hochverschleissfestem, kohlenstoffarmem, im Salzbad gehärtetem Kettenstahl hergestellt.

Jedes Laufkettenglied ist zudem durch einen Verschleissring geschützt.

Verlangen Sie deshalb ausdrücklich ERLAU-Geländeketten.

Verkauf durch die Garagen  
und nebenstehende  
Grosshandelsfirmen:

Auto-Matériel Lausanne Tel. 021/22 33 68  
Flückiger E. Genève Tel. 022/32 36 33  
Grossenbacher + Co. AG. Bern Tel. 031/2 77 51  
Kanne AG. Zürich Tel. 051/24 27 11

Generalvertreter: ESA Burgdorf / Zürich / Lausanne

# XYLOPHEN

*Maag*

schützt alles Holz vor  
Insektenbefall und Fäulnis

# XEX-Color

*Maag*

die idealen Holzschutzfarben  
für Fassaden und Innenausbau

Dr. R. Maag AG. Dielsdorf-ZH Tel. 051.94 12 55



# VEITH

## AGRAR-REIFEN

*erleichtern schwere Arbeit*



Die starken Profilstollen der VEITH AGRAR-Reifen sichern auf allen Böden die direkte Kraftübertragung ohne Schlupf.

Erstaunliche Erhöhung der Traktor-Leistung.

Kein Zeitverlust.

Exakte Spurhaltung durch offenes Profil.

Das ist Ihr Gewinn, wenn Sie die weltbekannten VEITH AGRAR-Reifen fahren.

Auf Feld und Strasse bewähren sie sich gleichermassen gut.

**PNEU VEITH S.A. PAYERNE**

# ASEOL



## KÜHLER-FROSTSCHUTZ

- schützt den ganzen Winter
- hemmt Rost- und Schaumbildung
- im Preis besonders günstig

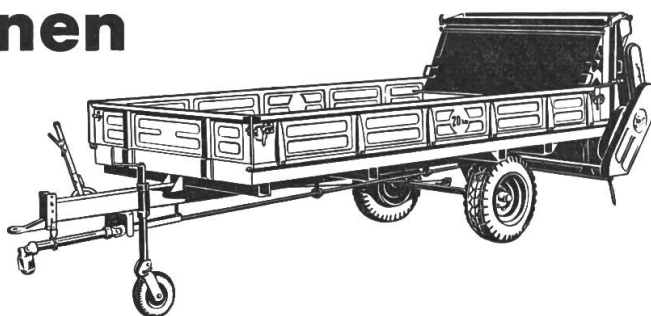
**Adolf Schmids Erben AG. Bern** Tel. 031 / 2 78 44

## Mistzettmaschinen

**ab Fr. 2835.— !**

«Steib»-Mistzettmaschinen in solider Profilstahlausführung, mit gekapseltem Getriebe und sicher funktionierendem Kratzboden sind die Mehrzweckfahrzeuge für jeden Landwirt:

1. Mistzettmaschine
2. Universalwagen mit Abladevorrichtung
3. Häckselwagen für Feldhäckslerbetrieb



**Preise ab Fr. 2835.— (2 Tonnen inkl. Haspel, Gelenkwelle und Stützrolle)**

Unverbindliche Offerten und Vorführung

**MAVEG AG BIEL**

Mattenstrasse 135

Tel. 032 / 2 15 51

Bitte um Offerte für «Steib»-Mistzettmaschinen

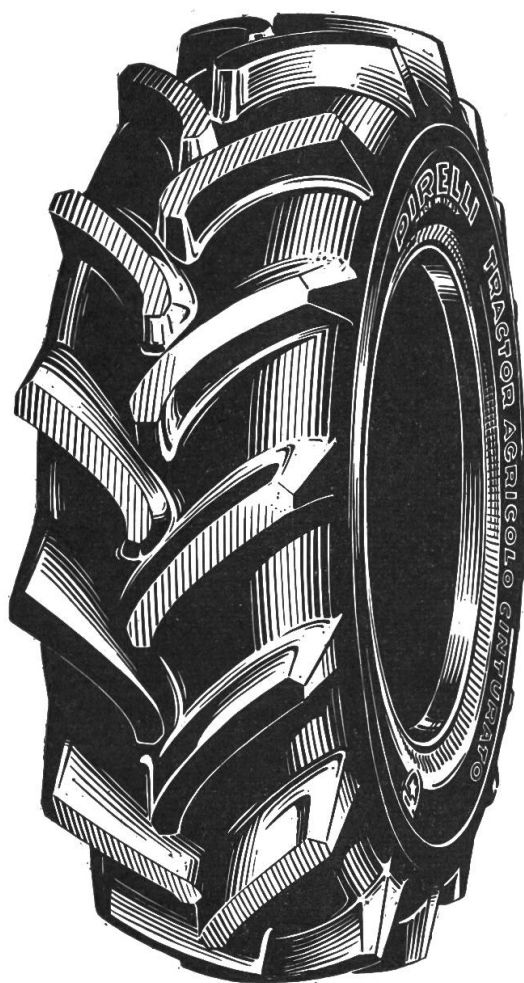
Name: ..... DT

Adresse: ..... Tel.: .....

# PIRELLI

«TRACTOR AGRICOLO»

**cinturato** Profil **“400”**



Die eigentlichen Kennzeichen der Cinturato-Bauweise bestehen in der Karkasse aus querliegenden Cordfäden und einem Gewebegurt in Laufrichtung; diese zwei Konstruktions-Elemente teilen sich in die Aufgabe, dem Reifen eine aussergewöhnliche Widerstandsfähigkeit und zudem das Maximum an Elastizität zu verleihen.

Die unter dem Laufband liegende Gurte schmiegt sich dem Boden wie eine Raupenkette an, so dass jede Gleit- und Schlupftendenz zum vorneherein praktisch ausgeschaltet wird. **Praktische Versuche beweisen, dass unter gleichen Voraussetzungen die Zugkraft des Cinturato gegenüber dem herkömmlichen Normaltyp durchschnittlich 20 % höher liegt.**

**PIRELLI PRODUKTE AG ZÜRICH 5/31**

Limmatstrasse 275

Telephon (051) 42 56 56 / 57

**Depot Bern**

Beundenfeldstrasse 32

Tel. (031) 8 74 59

Privat (031) 5 57 47

**Dépôt Genève**

Rue de la Buanderie 6

Eaux-Vives

Tél. (022) 36 30 50

**Deposito Lugano**

Via Ginevra 3

Tel. (091) 2 64 65

Privat (091) 2 63 51

**Depot Basel**

Gummibereifung AG

Güterstrasse 97

Tel. (061) 34 08 50 / 59